



**DAVID
SPENCER**

RELACIONES BINACIONALES SIGLO XX

En esta ponencia les voy a hablar de la relación de Estados Unidos y Colombia, desde las guerras de Independencia hasta la Segunda Guerra Mundial. Las otras fechas ya están cubiertas por otros exponentes.

La relación de defensa Colombia-Estados Unidos, en realidad, lleva más de 200 años, porque comenzó durante las guerras de la liberación. Tenemos que comenzar con Francisco Miranda que, normalmente, no se asocia con Colombia, pero sí con Venezuela. Sin embargo, les voy a explicar a continuación por qué es importante en el desarrollo de la relación Estados Unidos-Colombia. Miranda fue un militar español de origen venezolano, en ese entonces la Nueva Granada, y participó en una operación fallida para expulsar a los británicos de la Florida. Fue culpado por ese fracaso, al punto de que lo querían castigar. Entonces, se exilió en los Estados Unidos; estaba un poco decepcionado con el sistema y empezó a sentir rencor hacia España.

En su exilio, empieza a conocer los próceres norteamericanos: George Washington y Benjamín Franklin, entre otros. Además, comienza a viajar por todos los Estados Unidos, en ese entonces lo que hoy es la costa oriental. Durante estos viajes, hace una amistad especial con dos próceres importantes, Henry Knox y Alexander Hamilton, quienes, en ese momento, no eran tan conocidos en los Estados Unidos. Henry Knox es el fundador de la artillería de los Estados Unidos y hoy es conocido también porque hay un fuerte que lleva su nombre, en donde están todas las reservas de oro del país, siendo el lugar más protegido en todo el planeta. Por su parte, Alexander Hamilton es el conservador de la Revolución norteamericana, de hecho, muchos lo acusaron de ser pro-monárquico, y es una ironía que siéndolo estuviera conspirando con Francisco de Miranda, para fomentar la independencia en las Américas.



**DAVID
SPENCER**

BINATIONAL RELATIONS 20TH CENTURY

In this paper I am going to talk about the relationship between the United States and Colombia, from the wars of Independence to the Second World War. The other dates are already covered by other exponents.

The Colombia-United States defense relationship has actually been going on for more than 200 years, because it began during the liberation wars. We have to start with Francisco Miranda who, normally, is not associated with Colombia, but with Venezuela. However, I am going to explain to you below why it is important in the development of the United States-Colombia relationship. Miranda was a Spanish soldier of Venezuelan origin, then New Granada, and participated in a failed operation to expel the British from Florida. He was blamed for that failure, to the point that they wanted to punish him. So, he went into exile in the United States; he was a little disappointed with the system and began to feel resentment towards Spain.

In his exile, he begins to meet the American heroes: George Washington and Benjamin Franklin, among others. In addition, he begins to travel throughout the United States, then what is now the East Coast. During these trips, he makes a special friendship with two important heroes, Henry Knox and Alexander Hamilton, who, at the time, were not so well known in the United States. Henry Knox is the founder of the United States artillery and today he is also known because there is a fort that bears his name, where all the country's gold reserves are located, being the most protected place on the entire planet. For his part, Alexander Hamilton is the conservative of the North American Revolution, in fact, many accused him of being pro-monarchist, and it is an irony that being so he was conspiring with Francisco de Miranda, to promote independence in the Americas.

Miranda hace un acuerdo con estos dos señores, que consistía en que si Francisco de Miranda lograba organizar un movimiento independentista, los Estados Unidos aportarían hasta 5,000 hombres en armas y otros pertrechos para esa campaña. Sin embargo, eso nunca se logra realizar, porque el Presidente Washington, en su discurso de despedida, le insta al país a mantenerse neutral. Esto resulta en la elaboración de una ley de neutralidad, en 1794, que prohíbe la participación de los Estados Unidos en las Guerras independentistas de Suramérica, porque era meterse con España que todavía se consideraba una gran potencia. Sin embargo, los Estados Unidos tenían simpatía hacia la causa suramericana, por lo que hacen todo menos la intervención oficial de la Revolución. Por ejemplo, permiten la compra de armas, la compra de buques y el reclutamiento de personal voluntario. Lo único que prohíben es la participación oficial, pero todo lo demás es permitido y hasta avalado por funcionarios de Estados Unidos. ¿Cómo se relaciona esto con Colombia? Francisco de Miranda es quien recluta a Simón Bolívar, que participa en el movimiento, junto con Miranda, por un tiempo.

Al igual que Miranda, Bolívar también viaja a los Estados Unidos. En 1806, Bolívar regresa de Europa a Venezuela, vía Estados Unidos, donde permanece cuatro meses. Visita Boston, Nueva York, Filadelfia y Washington, todos los lugares históricos de la Revolución. Va a conocer los campos de batalla de la Revolución, en ese entonces, todavía frescos y se inspira en la revolución norteamericana. De ahí sale a liderar la empresa libertadora de esa época y durante todas las campañas libertadoras hace referencia a la revolución norteamericana, tanto como un ejemplo a seguir como un sistema para ser envidiado.



Miranda makes an agreement with these two gentlemen, which consisted in the fact that if Francisco de Miranda managed to organize an independence movement, the United States would contribute up to 5,000 men in arms and other supplies for that campaign. However, that is never achieved, because President Washington, in his farewell speech, urges the country to remain neutral. This results in the elaboration of a neutrality law, in 1794, that prohibits the participation of the United States in the independence wars of South America, because it meant messing with Spain, which was still considered a great power. However, the United States was sympathetic to the South American cause, which is why they do everything except the official intervention of the Revolution. For example, they allow the purchase of weapons, the purchase of ships and the recruitment of volunteer personnel. The only thing they prohibit is official participation, but everything else is allowed and even endorsed by US officials. How does this relate to Colombia? Francisco de Miranda is the one who recruits Simón Bolívar, who participates in the movement, along with Miranda, for a time.

Like Miranda, Bolívar also travels to the United States. In 1806, Bolívar returned from Europe to Venezuela, via the United States, where he stayed for four months. Visit Boston, New York, Philadelphia, and Washington, all historic sites of the Revolution. He is going to know the battlefields of the Revolution, at that time, still fresh and he is inspired by the North American revolution. From there he went out to lead the liberating enterprise of that time and during all the liberating campaigns he made reference to the American Revolution, both as an example to follow and as a system to be envied.



Hay otro tema que es importante señalar: algunos historiadores dicen que Bolívar se volvió antinorteamericano; pero, hacia el final de su vida, hay un intercambio de cartas entre los Estados Unidos y Bolívar, en donde le ofrecen un cuadro de George Washington y él responde con entusiasmo. Bolívar está, sin saberlo, al final de sus días, y en las cartas exalta mucho a George Washington. Es obvio en ellas, que hay una influencia y una inspiración en Bolívar de la Revolución norteamericana, pero, además de eso, había sido inspiración en el público general de Nueva Granada.

Por ejemplo, en 1811, en Caracas, se publica una traducción de **“Los derechos del hombre”**, por Thomas Paine, quién es uno de los grandes escritores de la independencia de los Estados Unidos y, en ese mismo año, en la Gaceta de Caracas, hay un artículo que elogia a la Constitución de los Estados Unidos. En Bogotá, en ese mismo año, se publica una traducción de la Constitución de los Estados Unidos, y también se publican apartes de los escritos de Thomas Paine y la Declaración de Independencia. En 1812, en Bogotá, se publica la historia de los Estados Unidos desde el descubrimiento hasta 1807, etc. La influencia de estos escritos, sobre la independencia de los Estados Unidos, en el Congreso de Venezuela es evidente. El Congreso quiso declarar la independencia de Nueva Granada el mismo día de la independencia de los Estados Unidos, el 4 de julio, para rendir honores y hacer alusión a la independencia de los Estados Unidos, pero no estaban listos. Fue un par de días después; sin embargo, el documento final muestra una fuerte influencia de la revolución estadounidense y su Declaración de Independencia.

Los norteamericanos también participaron en las guerras de independencia de Nueva Granada, pero no son tan conocidos porque no actuaron en grupo, como la Legión Británica, sino individualmente. Hubo diferentes esfuerzos de participación por parte de norteamericanos en las diferentes campañas de la independencia. Por ejemplo, en 1806, la expedición de Miranda fue organizada en gran medida por norteamericanos, especialmente por un Coronel de la guardia nacional, quien fue el agente principal para la compra y organización de la expedición. Él compró buques y reclutó más de 200 marineros que participaron en esa expedición. Muchos de ellos fueron capturados, condenados y ahorcados por la corona española.

La mayoría de las armas y munición revolucionaria de todas las expediciones fue comprada en Estados Unidos; por ejemplo, en 1820, más de 4,000 fusiles fueron adquiridos en una sola compra.

El Coronel Alexander Macauley, de Baltimore, combatió en la región cerca de Popayán, de 1810 a 1811, y al final fue capturado y ejecutado. El señor José M Villamil, de Luisiana, que, aunque era un hombre de origen español vivía en los Estados Unidos, también

There is another issue that is important to point out: some historians say that Bolívar became anti-American; but, towards the end of his life, there is an exchange of letters between the United States and Bolívar, in which he is offered a painting of George Washington, and he responds enthusiastically. Bolívar is, without knowing it, at the end of his days, and in the letters he exalts George Washington a lot. It is obvious in them that there is an influence and an inspiration in Bolívar from the North American Revolution, but, in addition to that, it had been an inspiration in the general public of New Granada.

For example, in 1811, in Caracas, a translation of **“The Rights of Man”** was published by Thomas Paine, who is one of the great writers of the independence of the United States and, in that same year, in the Gaceta de Caracas, there is an article that praises the Constitution of the United States. In Bogotá, in that same year, a translation of the United States Constitution is published, and excerpts from the writings of Thomas Paine and the Declaration of Independence are also published. In 1812, in Bogotá, the history of the United States from the discovery to 1807, etc., is published. The influence of these writings, on the independence of the United States, in the Venezuelan Congress is evident. Congress wanted to declare New Granada’s independence on the same day as independence from the United States, July 4, to honor and hint at independence from the United States, but they weren’t ready. It was a couple of days later; however, the final document shows strong influence from the American Revolution and its Declaration of Independence.

The North Americans also participated in the independence wars of New Granada, but they are not as well known because they did not act in a group, like the British Legion, but individually. There were different efforts of participation by North Americans in the different campaigns of independence. For example, in 1806, the Miranda expedition was largely organized by Americans, especially by a Colonel in the National Guard, who was the main agent for the purchase and organization of the expedition. He bought ships and recruited more than 200 sailors who participated in that expedition. Many of them were captured, convicted and hanged by the Spanish crown.

Most of the revolutionary weapons and ammunition of all the expeditions were purchased in the United States; for example, in 1820, more than 4,000 rifles were purchased in a single purchase.

Colonel Alexander Macauley of Baltimore fought in the region near Popayan from 1810 to 1811, and was ultimately captured and executed. Mr. José M. Villamil, from Louisiana, who, although he was a man of Spanish origin, lived in the United States, also

combatió en la región de Popayán, pero se desconoce su suerte. El Coronel Felix Jastran peleó con Bolívar, desde Carabobo hasta Ayacucho, en las campañas libertadoras. William Robinson consiguió armas, municiones y logística. John Daniel Daniels mandó a buques revolucionarios y capturó buques españoles; se unió al almirante Brion en 1818 y, en 1822, compró un buque en los Estados Unidos, que fue nombrado Bolívar, con tripulación norteamericana. La participación de británicos y norteamericanos en la guerra es una historia que poco se conoce.

Es importante señalar cómo fue recibida la doctrina Monroe en 1823, poco después del reconocimiento oficial de Estados Unidos a Colombia. Hoy en día, hay muchas críticas de la doctrina Monroe, pero en la época fue recibida con mucho entusiasmo, de hecho, se publicó en los diarios, para celebrarlo. Bolívar anunció públicamente que iba a haber una gran Alianza con los Estados Unidos, sin embargo, sufrió una gran vergüenza cuando le dijeron que eso no era cierto; aunque Estados Unidos veía la intervención de cualquier país externo como una amenaza, a la vez se rehusaba a hacer alianzas con los diferentes países de la región. En este sentido, Bolívar sufrió una gran decepción y se frustró debido a su esperanza por formar una gran alianza para la defensa de la Nueva Granada de los poderes europeos.

Por haber quedado mal cuando anuncio la gran alianza con los Estados Unidos, Bolívar se vuelve más cauteloso con la organización del Congreso de Panamá,



he fought in the Popayán region, but his fate is unknown. Colonel Felix Jastran fought with Bolívar, from Carabobo to Ayacucho, in the liberating campaigns. William Robinson got weapons, ammunition and logistics. John Daniel Daniels commanded revolutionary ships and captured Spanish ships; he joined Admiral Brion in 1818 and, in 1822, bought a ship in the United States, which was named Bolívar, with an American crew. The involvement of the British and Americans in the war is a story that is little known.

It is important to point out how the Monroe Doctrine was received in 1823, shortly after the official recognition of Colombia by the United States. Today, there are many critics of the Monroe Doctrine, but at the time it was received with great enthusiasm, in fact, it was published in the newspapers, to celebrate it. Bolívar publicly announced that there was going to be a great Alliance with the United States, however, he suffered great embarrassment when he was told that this was not true; Although the United States saw the intervention of any external country as a threat, at the same time it refused to make alliances with the different countries of the region. In this sense, Bolívar suffered great disappointment and was frustrated due to his hope to form a great alliance for the defense of New Granada from the European powers.

For having looked bad when he announced the great alliance with the United States, Bolívar becomes more cautious with the organization of the Congress of Panama,



es renuente a anunciar la asistencia de los Estados Unidos. Algunos interpretan esto como un creciente antinorteamericanismo en el libertador. La otra interpretación, que tiene bastante fundamento, es que no quería anunciarlo hasta que Estados Unidos confirmara su asistencia, para no quedar mal como con la Doctrina Monroe. Finalmente, Estados Unidos si confirma. Sin embargo, hay unos contratiempos importantes; el embajador principal muere en el camino para llegar a Panamá, por lo cual solo está presente el suplente y a él únicamente le autorizan a escuchar, pero no a firmar ningún acuerdo, por lo que la participación de los Estados Unidos termina siendo muy débil.

Aunque Bolívar era gran admirador de George Washington y de la revolución de Estados Unidos, no era un devoto sin críticas y observaciones. Hubo dos en particular que valen la pena mencionar. Como Bolívar era de origen aristocrático y la población en Suramérica estaba muy esparcida, dudaba que el sistema democrático norteamericano pudiera funcionar a largo plazo y que, particularmente, pudiera funcionar en una región como Sur América. Él favorecía un gobierno con poder más centralizado, con mucha autoridad en el gobierno nacional.

La segunda crítica que él tenía de los Estados Unidos era su énfasis en el comercio, a costa de la política o de la seguridad. Estados Unidos estaba dispuesto a firmar acuerdos multinacionales o electorales y comerciales, pero no en Alianza militar. También temía que esa ambición comercial del vecino del norte lo pudiera llevar a anexar países como Cuba. Sin embargo, en general, Bolívar tenía buen concepto y buenas disposiciones hacia los Estados Unidos de América.

Los próximos cien años de la relación Estados Unidos-Colombia se concentran en el tema de Panamá.

Poco después de la independencia, por temas presupuestarios y una crisis económica, la Nueva Granada decide desmovilizar a la Armada. Sin embargo, esta decisión dejó vulnerable a Panamá. Dada la Doctrina Monroe, Colombia se aproxima a Estados Unidos y le ofrece firmar un tratado bajo el cual Estados Unidos se hacía cargo de proteger la soberanía de Colombia sobre Panamá, a cambio del derecho irrestricto de cruzar al istmo. Estados Unidos muestra renuencia por varios años, pero por fin firma en 1846. A ese tratado le dan el nombre de Mallardo-Bidlack, por los firmantes respectivos de Colombia y Estados Unidos.

Este tratado tenía dos aspectos interesantes. Primero, la Armada de los Estados Unidos tenía la obligación de prevenir cualquier intento por parte de un país extranjero de invadir o anexar a Panamá; y, segundo, también le daba la misión de velar por la seguridad

is reluctant to announce the assistance of the United States. Some interpret this as a growing anti-Americanism in the liberator. The other interpretation, which is well founded, is that he did not want to announce it until the United States confirmed its attendance, so as not to look bad as with the Monroe Doctrine. Finally, the United States does confirm. However, there are some major setbacks; the main ambassador dies on the way to reach Panama, so only the substitute is present and he is only authorized to listen, but not to sign any agreement, so the participation of the United States ends up being very weak.

Although Bolívar was a great admirer of George Washington and the revolution in the United States, he was not a devotee without criticism and observation. There were two in particular that are worth mentioning. Since Bolívar was of aristocratic origin and the population in South America was very sparse, he doubted that the North American democratic system could work in the long term and that, particularly, it could work in a region like South America. He favored a government with more centralized power, with a lot of authority in the national government.

The second criticism he had of the United States was its emphasis on trade, at the expense of politics or security. The United States was willing to sign multinational or electoral and commercial agreements, but not in a military alliance. He also feared that the commercial ambition of the northern neighbor could lead him to annex countries like Cuba. However, in general, Bolívar had a good opinion and good dispositions towards the United States of America.

The next hundred years of the US-Colombian relationship will focus on the issue of Panama.

Shortly after independence, due to budget issues and an economic crisis, New Granada decided to demobilize the Navy. However, this decision left Panama vulnerable. Given the Monroe Doctrine, Colombia approaches the United States and offers to sign a treaty under which the United States takes charge of protecting Colombia's sovereignty over Panama, in exchange for the unrestricted right to cross the isthmus. The United States shows reluctance for several years, but finally signs in 1846. They give that treaty the name of Mallardo-Bidlack, after the respective signatories of Colombia and the United States.

This treatise had two interesting aspects. First, the United States Navy had an obligation to prevent any attempt by a foreign country to invade or annex Panama; and, second, it

interna de Panamá. Si hubiera desorden público, Estados Unidos tenía la obligación de restaurar el orden con sus fuerzas militares. Ese tratado se mantuvo vigente hasta 1903, cuando ocurrió la separación de Panamá.

Entre 1846 y 1903, se realizaron trece intervenciones militares para restablecer el orden público; intervenciones que, en general, fueron consultadas y aprobadas en Bogotá, antes de realizar los desembarcos.

Este tratado se firmó en buena hora para la fiebre de oro que se apoderó de la población norteamericana a partir de 1849, cuando grandes cantidades del mineral se descubrieron en California, en el pacífico norteamericano. El viaje era largo y peligroso. Había tres rutas: la primera por tierra atravesando el continente, pero en esa época el centro de Estados Unidos era territorio de tribus indígenas hostiles y había pocos caminos explorados para llegar a California. La segunda, era por mar, por toda la costa atlántica del continente, cruzando el cabo de Hornos, entre Chile y Argentina, y subiendo hacia California por toda la costa pacífica. También era un viaje muy peligroso y largo, particularmente en meses de invierno austral. La tercera ruta, que era la más corta, era por mar, desde la costa oriental a Panamá, cruzando el istmo por tierra y, al otro lado del istmo, por barco a California. Sin embargo, el cruce del istmo no era fácil, involucraba ir por canoa por cierto tramo y luego por caminos poco preparados, en un terreno lleno de peligros naturales como las enfermedades tropicales, entre otros.

Entonces, se empezó a hablar de la creación de un ferrocarril que cruzara el istmo, y varias empresas se postularon al congreso colombiano para construirlo. Después de revisar las propuestas, el congreso le autorizó la concesión a una empresa francesa, la cual no tuvo éxito para construir el ferrocarril. Posteriormente, hay una empresa norteamericana que compra la concesión a los franceses y comienza la construcción del ferrocarril entre 1850 y 1855. Fueron 75, 5 km de largo y resulta ser el ferrocarril más caro del mundo por kilómetro, en esa época, debido a las condiciones climáticas, las condiciones del terreno y, además, por un problema muy grande con la malaria, por el cual murieron muchos obreros en esa construcción. Pero, ya construido, se redujo mucho el tiempo de viaje entre la costa oriente de Estados Unidos y la costa occidental, y viceversa. En particular, fue importante para el transporte seguro de los viajeros y del oro, entre las minas occidentales y los bancos orientales. La gran mayoría de las intervenciones de Estados Unidos bajo el tratado Mallardo-Bidlack fueron para asegurar el transporte libre a través de ese ferrocarril, cuando el desorden público lo amenazaba.

also gave him the mission of ensuring the internal security of Panama. If there was public disorder, the United States had an obligation to restore order with its military forces. That treaty remained in force until 1903, when the separation of Panama occurred.

Between 1846 and 1903, thirteen military interventions were carried out to restore public order; interventions that, in general, were consulted and approved in Bogotá, before carrying out the landings.

This treaty was signed in good time for the gold rush that gripped the North American population from 1849, when large quantities of the mineral were discovered in California, in the North American Pacific. The journey was long and dangerous. There were three routes: the first was overland across the continent, but at that time the central United States was the territory of hostile Indian tribes and there were few explored roads to California. The second was by sea, along the entire Atlantic coast of the continent, crossing Cape Horn, between Chile and Argentina, and going up to California along the entire Pacific coast. It was also a very dangerous and long journey, particularly in the southern winter months. The third route, which was the shortest, was by sea, from the eastern coast to Panama, across the isthmus by land, and across the isthmus by ship to California. However, the crossing of the isthmus was not easy, it involved going by canoe for a certain section and then on poorly prepared roads, in a terrain full of natural hazards such as tropical diseases, among others.

Then, there was talk of creating a railway that would cross the isthmus, and several companies applied to the Colombian congress to build it. After reviewing the proposals, Congress authorized the concession to a French company, which was unsuccessful in building the railway. Later, there is an American company that buys the concession from the French and begins the construction of the railway between 1850 and 1855. It was 75.5 km long and turns out to be the most expensive railway in the world per kilometer, at that time, due to the climatic conditions, the conditions of the land and, in addition, due to a very big problem with malaria, for which many workers died in that construction. But, once built, the travel time between the east coast of the United States and the west coast, and vice versa, was greatly reduced. In particular, it was important for the safe transportation of travelers and gold between the western mines and the eastern banks. The vast majority of US interventions under the Mallardo-Bidlack treaty were to ensure free transportation across that railroad, when public disorder threatened it.



Una de las primeras intervenciones fue la llamada "Guerra de la Sandía", en 1856. Hay varias versiones, y no sé cuál es la versión verídica, pero la versión que yo tengo es que le ofrecieron a dos pasajeros una tajada de sandía y no les gustó, alegando que estaba podrida. Los pasajeros se rehusaron a pagar, el vendedor los amenazó con un cuchillo, ellos sacaron pistolas y se armó la gran revuelta, en la que incluso la policía panameña comenzó a participar, en este caso, del lado del vendedor panameño y, no solamente atacaron a los clientes extranjeros, también empezaron a atacar a otros pasajeros del tren. En ese tiempo, la gente que viajaba de la costa oriental a la costa occidental llevaba armas, porque todavía California no era muy segura, por lo que los pasajeros empezaron a sacar sus armas para defenderse, y se armó una batalla. Los pasajeros estaban en inferioridad de número y poco a poco fueron retrocediendo, tomaron refugio en la estación de tren y ahí se atrincheraron. Los panameños los tenían sitiados y amenazaban prender fuego a la estación.



Para acabar con esa situación y restablecer el orden público, desembarcó una compañía de marineros armados, que separó los dos bandos y restableció el orden público. Se dice que murieron alrededor de 15 pasajeros, pero no se sabe con exactitud: fueron por lo menos 15, pero hay otras fuentes que dicen que son hasta 18. Dos panameños también murieron y hubo 16 pasajeros y 13 panameños heridos.

Como el gobierno nacional, durante la Guerra de los Mil Días, no consideraba a Panamá como un teatro de operaciones principales, en



One of the first interventions was the so-called "Watermelon War", in 1856. There are several versions, and I don't know which is the true version, but the version I have is that they offered two passengers a slice of watermelon and they liked it, claiming it was rotten. The passengers refused to pay, the vendor threatened them with a knife, they drew pistols and a great riot broke out, in which even the Panamanian police began to participate, in this case, on the side of the Panamanian vendor and not only attacked foreign customers, they also began to attack other passengers on the train. At that time, people who traveled from the east coast to the west coast carried weapons, because California was still not very safe, so the passengers began to draw their weapons to defend themselves, and a battle ensued. The passengers were outnumbered and gradually retreated, took refuge in the train station and barricaded themselves there. The Panamanians had them besieged and threatened to set fire to the station.

To put an end to this situation and restore public order, a company of armed sailors disembarked, separating the two sides and restoring public order. It is said that around 15 passengers died, but it is not known exactly: there were at least 15, but there are other sources that say there are up to 18. Two Panamanians also died and there were 16 passengers and 13 Panamanians injured.

As the national government, during the War of the Thousand Days, did not consider Panama as a main theater of operations, in



Panamá no pasó lo que sucedió en el resto del país, ya que allí hubo una fase convencional de guerra y luego, en los dos últimos años, hubo una guerra irregular. En Panamá, hubo siempre guerra regular, con Benjamín Herrera como el comandante Liberal. Lo que pasaba era que Benjamín llegaba con sus ejércitos convencionales posibilitados por la cercanía de aliados liberales internacionales (por ejemplo, Nicaragua), proveía armas y también un lugar para reclutar gente que llegaba a Panamá, para formar los ejércitos de Benjamín Herrera. Cuando los conservadores estaban concentrados en la parte principal del país, llegaban los ejércitos Liberales a Panamá y esto obligaba a los conservadores a volver a mandar tropa a Panamá para intentar derrotar a Benjamín Herrera; cuando él se retiraba volvían a mandar la tropa a Colombia. Entonces, aquello era un sin fin de irs y venires de Benjamín Herrera, según la atención que le diera el gobierno Conservador.

Estados Unidos siempre estaba preocupado de que esos combates impidieran el libre tránsito del ferrocarril de Panamá, pero mantuvieron su neutralidad de tal forma que frustraron tanto a los Liberales como a los Conservadores. Por ejemplo, los Liberales avanzaron hasta la ciudad de Panamá, y Estados Unidos intervino y no permitió que los liberales tomarán la ciudad de Panamá. Sin embargo, cuando desembarcaron, los Conservadores impidieron un enfrentamiento con los liberales. Para terminar la guerra, al final hubo dos acuerdos de paz, uno en Neerlandia, que era el fin de la guerra en la parte central de Colombia, pero también hubo la paz de Wisconsin, firmada en la Bahía de Panamá sobre el buque Wisconsin, entre Benjamín Herrera y los Conservadores. De cierta manera, Estados Unidos se prestó como jugador neutral, pero con poder para imponer la firma de la paz final de la Guerra de los Mil Días.

Cuando hablamos de la separación de Panamá, lo que quiero señalar aquí (no niego que Estados Unidos fue el malo de la película y hay que reconocerlo), pero lo que sí quiero señalar es que no fuimos los únicos malos de la película.

El Congreso de Colombia, igual que con el tren, dio una concesión a la empresa francesa Lesseps (no sé por qué siempre privilegiaban a las empresas francesas), para construir el canal de Panamá, pero inmediatamente encuentran problemas y no pueden terminar la construcción. Entonces, Estados Unidos estaba ansioso de comprar la concesión y esta empresa, que casi estaba en bancarrota, también estaba ansiosa de que Estados Unidos le comprara la concesión. Estados Unidos hace una propuesta al Congreso de Colombia, para comprar la concesión francesa por 10 millones de dólares y 250 mil dólares al año de alquiler. Al congreso de Colombia le parece muy poca la oferta y la rechazan, lo que frustra a los Estados Unidos y también a la empresa francesa Lesseps. Un agente de ellos, llamado Philippe Bunau-Varilla, juega un rol muy importante, ya que él era un panameño francés que trabajaba para esta empresa y ellos entendieron que

Panama did not go through what happened in the rest of the country, since there was a conventional phase of war and then, in the last two years, there was an irregular war. In Panama, there was always regular warfare, with Benjamín Herrera as the Liberal commander. What happened was that Benjamín arrived with his conventional armies made possible by the proximity of international liberal allies (for example, Nicaragua), provided weapons and also a place to recruit people who arrived in Panama, to form the armies of Benjamín Herrera. When the Conservatives were concentrated in the main part of the country, the Liberal armies arrived in Panama and this forced the Conservatives to send troops back to Panama to try to defeat Benjamín Herrera; when he retired they sent the troops back to Colombia. So, that was endless comings and goings of Benjamín Herrera, depending on the attention the Conservative government gave him.

The United States was always concerned that such fighting would impede free transit of the Panama Railroad, but they maintained their neutrality in a way that frustrated both Liberals and Conservatives. For example, the Liberals advanced to Panama City, and the United States intervened and did not allow the Liberals to take Panama City. However, when they landed, the Conservatives prevented a confrontation with the Liberals. To end the war, in the end there were two peace agreements, one in Neerlandia, which was the end of the war in the central part of Colombia, but there was also the peace of Wisconsin, signed in the Bay of Panama on the ship Wisconsin, between Benjamín Herrera and the Conservatives. In a certain way, the United States lent itself as a neutral player, but with the power to impose the signing of the final peace of the Thousand Day

When we talk about the separation of Panama, what I want to point out here (I do not deny that the United States was the bad guy in the movie and we have to admit it), but what I do want to point out is that we were not the only bad guys in the movie.

The Colombian Congress, as with the train, gave a concession to the French company Lesseps (I don't know why they always favored French companies), to build the Panama Canal, but they immediately ran into problems and couldn't finish the construction. So the United States was eager to buy the concession and this company, which was almost bankrupt, was also anxious for the United States to buy the concession. The United States makes a proposal to the Colombian Congress to buy the French concession for 10 million dollars and 250 thousand dollars a year in rent. The Colombian congress does not think the offer is very small and they reject it, which frustrates the United States and also the French company Lesseps. An agent of theirs, named Philippe Bunau-Varilla, plays a very important role, since he was a French Panamanian who worked for this company and they understood that

si no vendían iban a perder todo. Así que esta empresa francesa, a través de su agente Bunau-Varilla, se reúne con las personas de la alta sociedad panameña y las convence de declarar la independencia y buscar la intervención norteamericana. Para convencer a los norteamericanos ofrecen concederles la construcción del canal y Estados Unidos asintió.

Todo ocurrió de acuerdo a lo convenido. El levantamiento básicamente ocurre sin ningún combate, ya que se declara la independencia, y Estados Unidos pone en la bahía un buque, el USS Nashville, que prohíbe que las tropas colombianas crucen e intervengan en la ciudad de Panamá, y así se consolida la independencia de Panamá.

Es muy curioso lo que no ocurrió después de la separación de Panamá. Por ejemplo, no se cortaron las relaciones diplomáticas entre Estados Unidos y Colombia, que a mí me parece extraordinario, y, segundo, Colombia no intentó lanzar una campaña militar para recuperar el territorio de Panamá y, más aun, la pérdida de Panamá no fue tema de debate en las elecciones presidenciales colombianas de 1904. Quizá, Colombia estaba muy cansada por la Guerra de los Mil Días y no querían hablar de ese tema por alguna razón, pero lo que sí es cierto es que los siguientes 30 años fue el periodo más difícil de la relación de Estados Unidos y Colombia.

Sin duda, este hecho enfría las relaciones y, de pronto por esto, de cierta manera los colombianos buscan una reforma militar, siguiendo el modelo alemán.

Inicialmente, querían contratar una misión militar alemana, pero las misiones militares alemanas eran muy caras, entonces, Rafael Uribe Uribe, héroe liberal de la Guerra de los Mil Días, ahora Senador de la República, se comunica con un amigo liberal de Ecuador, quien habla maravillas del sistema chileno, el cual era el mismo que el alemán, solamente que con instructores chilenos. Uribe va a Ecuador y observa el efecto de la misión chilena en ese país. Regresa con un informe muy importante, alabando lo que él vio en Ecuador y Colombia, y decide contratar a la misión chilena que trae el sistema alemán al país. Esto produce una transformación del ejército colombiano entre 1907 y 1930, y también en la Policía Nacional, con la fundación de la Escuela de Cadetes. Colombia está muy contenta con el sistema alemán, pero la misión chilena llega a su fin poco después de la Primera Guerra Mundial. Para seguir con el sistema alemán, pero no ofender a los países ganadores de la contienda mundial, Colombia contrata a la misión suiza en 1924, que tenía el mismo sistema, pero que había sido neutral en la guerra. Los suizos se mantienen en el país hasta 1929.

if they didn't sell they were going to lose everything. So this French company, through its agent Bunau-Varilla, meets with people from Panamanian high society and convinces them to declare independence and seek US intervention. To convince the North Americans, they offered to grant them the construction of the canal and the United States agreed.

Everything happened as agreed. The uprising basically occurs without any combat, since independence is declared, and the United States puts a ship in the bay, the USS Nashville, which prohibits Colombian troops from crossing and intervening in Panama City, thus consolidating independence. from Panama.

It is very curious what did not happen after the separation of Panama. For example, diplomatic relations between the United States and Colombia were not severed, which seems extraordinary to me, and, second, Colombia did not attempt to launch a military campaign to recover the territory of Panama and, furthermore, the loss of Panama was not topic of debate in the Colombian presidential elections of 1904. Perhaps, Colombia was very tired by the War of the Thousand Days and did not want to talk about it for some reason, but what is certain is that the following 30 years was the period most difficult of the relationship between the United States and Colombia.

Undoubtedly, this fact cools relations and, suddenly, for this reason, in a certain way, Colombians seek a military reform, following the German model.

Initially, they wanted to contract a German military mission, but German military missions were very expensive, so Rafael Uribe Uribe, liberal hero of the Thousand Days War, now Senator of the Republic, communicates with a liberal friend from Ecuador, who speaks wonders of the Chilean system, which was the same as the German, only with Chilean instructors. Uribe goes to Ecuador and observes the effect of the Chilean mission in that country. He returns with a very important report, praising what he saw in Ecuador and Colombia, and decides to hire the Chilean mission that brings the German system to the country.

This produced a transformation of the Colombian army between 1907 and 1930, and also in the National Police, with the foundation of the Cadet School. Colombia is very happy with the German system, but the Chilean mission comes to an end shortly after the First World War. To continue with the German system, but not to offend the winning countries of the world war, Colombia hired the Swiss mission in 1924, which had the same system, but had been neutral in the war. The Swiss remain in the country until 1929.

FRANK LESLIE'S ILLUSTRATED



NEWSPAPER

No. 23.—VOL. I.]

NEW YORK, SATURDAY, MAY 17, 1856.

[PRICE TEN CENTS.]

THE WALKER MOVEMENT.

The claims of General Walker to the active support of his countrymen are at last beginning to make themselves heard. The enthusiastic meetings which have been held at New Orleans and this city are but the commencement of a movement which will ultimately carry with it the over-cautious and calculating politicians whose sympathies in a generous cause are only to be purchased by concessions to their own interests. With them the administration will also be forced into the adoption of a bolder and more national policy. They have trifled too long with this question not to see that the country is becoming impatient of a reserve which has no justification either in principle or in the necessities of the case. Even now there are warm dissensions in the Cabinet on the subject. The arrival at Washington of Pedro Viquez, the new Nicaraguan minister, and the proceedings of the



MASSACRE AT PANAMA—TERRIBLE SCENE IN THE FREIGHT ROOM.

New Orleans and New York meetings, have, it appears, thrown Secretary Marcy into a state of feverish excitement. Obstinate as he is, he foresees that a pressure on all sides will soon

compel him to cry peace on this question. The Walkerites in the Cabinet are daily becoming more earnest in their remonstrances against the impolicy of any longer delaying a measure in favor of which the sense of the country has been so clearly expressed. The shameful defeat of Schlessinger, and the critical circumstances in which the Americans in Nicaragua are now placed, have inflamed as we anticipated, this feeling. Those who believed that the cause which they are fighting for is a just one, and identified with the interests and future progress of the United States, feel a natural indignation that the lukewarmness of our government should have imperilled that cause and those interests, merely to satisfy scraps which had no just foundation. Those who approved of the course of the administration from that sentiment of political purism which has become fashionable of late amongst our public men, have been shamed into



MASSACRE AT PANAMA—ATTACK OF THE NATIVES ON THE RAILROAD DEPOT.



La conciliación entre Estados Unidos y Colombia comienza a ocurrir durante la Primera Guerra Mundial. Cuando Estados Unidos declara la guerra a Alemania en 1917, Colombia indica que no va a declarar la guerra, pese a que hay muchos países en Latinoamérica que si la declaran. Colombia argumenta que no lo va a hacer, porque hace poco Estados Unidos le quitó Panamá y los alemanes no le habían atacado. Además de eso, había un tratado Hay-Herrán, para compensar a Colombia por la pérdida de Panamá, que el Senado de los Estados Unidos todavía no había aprobado. Entonces, dijeron que, hasta que no se aprobara ese tratado, no se iba a declarar la guerra a Alemania.

De pronto por esto, durante la guerra algunos sectores de los Estados Unidos creían que Colombia se iba a aliar con los alemanes y, de alguna manera, intentar recuperar o atacar al canal de Panamá. Realmente, fueron solo rumores que no tenían fundamento, pero corrían muy fuertemente en la prensa amarillista de los Estados Unidos y, de la misma manera, en la prensa colombiana había rumores de que Estados Unidos iba intentar ocupar algunas partes de Colombia, particularmente los puertos, para impedir que los alemanes pudieran atacar el canal. Hay elementos muy importantes de lado y lado, tanto en Estados Unidos como en Colombia, que hicieron un trabajo muy fuerte para neutralizar estos rumores.

Ese era el temor principal, que de alguna manera los alemanes utilizaran a Colombia como base para atacar el transporte marítimo de Estados Unidos hacia Europa. Colombia, para acabar este temor, firma un acuerdo con los Estados Unidos, permitiendo patrullas navales de los Estados Unidos en el territorio marítimo colombiano, a cambio de la promesa de que Estados Unidos no iba a invadir el territorio colombiano. Ese es uno de los primeros acuerdos de cooperación militar que se hace después de la pérdida de Panamá.

Este acuerdo y las medidas de lado y lado para suprimir los rumores tuvieron efectos reales no solamente en defensa, sino también en otros temas como el comercio entre Estados Unidos y Colombia. En 1914, Estados Unidos representaba el 55% de exportaciones y el 27% de las importaciones para Colombia; y Europa, 45% de las exportaciones y 72% de las importaciones. Ya para 1916, Estados Unidos representaba el 72% de las exportaciones y el 72% de las importaciones de Colombia; y Europa, el 27% de tanto importaciones y exportaciones. Esto es un buen indicador de cómo la confianza entre los gobiernos de Estados Unidos y Colombia iba aumentando. Se hicieron otras cosas también. Estados Unidos decidió que Los buques de transporte eran tan importantes para el transporte de la tropa y los suministros de guerra a Europa, que anunció que los países que exportaban algunos elementos a Estados Unidos iban a tener que buscar sus propios buques, lo cual afectaba mucho la Industria del café en Colombia, que hasta entonces se exportaba a

The conciliation between the United States and Colombia begins to occur during the First World War. When the United States declares war on Germany in 1917, Colombia indicates that it is not going to declare war, despite the fact that there are many countries in Latin America that do declare it. Colombia argues that it is not going to do it, because the United States recently took Panama from it and the Germans had not attacked it. In addition to that, there was a Hay-Herrán treaty, to compensate Colombia for the loss of Panama, which the United States Senate had not yet approved. So, they said that until that treaty was approved, war was not going to be declared on Germany.

Suddenly because of this, during the war, some sectors of the United States believed that Colombia was going to ally with the Germans and somehow try to recover or attack the Panama Canal. Really, they were just rumors that had no foundation, but they ran very strongly in the yellow press of the United States and, in the same way, in the Colombian press there were rumors that the United States was going to try to occupy some parts of Colombia, particularly the ports, to prevent the Germans from attacking the canal. There are very important elements on both sides, both in the United States and in Colombia, who did a very strong job to neutralize these rumors.

That was the main fear, that somehow the Germans would use Colombia as a base to attack US shipping to Europe. Colombia, to put an end to this fear, signs an agreement with the United States, allowing naval patrols of the United States in the Colombian maritime territory, in exchange for the promise that the United States would not invade Colombian territory. This is one of the first military cooperation agreements made after the loss of Panama.

This agreement and the measures from both sides to suppress rumors had real effects not only in defense, but also in other issues such as trade between the United States and Colombia. In 1914, the United States represented 55% of exports and 27% of imports for Colombia; and Europe, 45% of exports and 72% of imports. By 1916, the United States represented 72% of Colombia's exports and 72% of its imports; and Europe, 27% of both imports and exports. This is a good indicator of how trust between the governments of the United States and Colombia was increasing. Other things were done too. The United States decided that transport ships were so important to transporting troops and war supplies to Europe that it announced that countries exporting some items to the United States would have to find their own ships, which greatly affected the coffee industry in Colombia, which until then was exported to the United States in North American merchant ships.

Estados Unidos en buques mercantes norteamericanos. Cuando Colombia informa que esa medida iba a reducir mucho la exportación de café a los Estados Unidos y, además, a aumentar significativamente el precio, los Estados Unidos declaran al café como un elemento esencial y decidieron proveer buques mercantes que iban a ser utilizados para enviar material de guerra a Europa. A estos buques se les designa como exclusivos para la importación de café de Colombia a los Estados Unidos.

Ya para la guerra de Leticia, la reconciliación iba en aumento. Aquí hay una historia desconocida, porque, básicamente, las misiones militares hasta entonces eran la chilena y luego la suiza. Los Estados Unidos realmente no tenían nada que ver, pero, cuando estalla el conflicto en Leticia, Colombia no estaba muy bien preparado y, en su afán de movilizar y comprar suficientes armas para una guerra convencional con Perú, envía agentes a diferentes países, tanto de Europa como Estados Unidos. Estados Unidos permite que Colombia compre armamento y, en particular, lo que Colombia consigue en Estados Unidos de más importancia son un par de buques (otros los consigue en Inglaterra), pero, más que nada, compra más de 52 aviones de diferentes tipos de la empresa Curtis. Sin embargo, el problema es que Colombia no tenía suficientes pilotos ni mecánicos para mantener esos aviones; entonces contrata la misión de voluntarios norteamericanos, que es una historia poco conocida porque era una misión privada y no oficial. En total eran 58 pilotos y mecánicos militares norteamericanos, que reciben permiso del Departamento de Estado para ir a Colombia. Muchos de ellos eran veteranos de la Primera Guerra Mundial y tuvieron que renunciar a sus comisiones en Estados Unidos para ir a Colombia. La mayoría no eran de servicio activo, sino reservistas del ejército del aire de los Estados Unidos. Son enviados a Cali, donde ellos empiezan a instruir a colombianos, no solamente en cómo volar los aparatos, sino también en cómo mantenerlos. De alguna manera, ellos participan en la fundación de la Escuela de Aviación Militar de Colombia y, poco a poco, los colombianos van aprendiendo y se van haciendo expertos en volar y en el mantenimiento de estos aparatos y los norteamericanos fueron siendo reemplazados por los colombianos, hasta que los últimos de la misión regresan a los Estados Unidos.

Es en la Segunda Guerra Mundial que se da la reconciliación completa entre los Estados Unidos y Colombia. Durante esta guerra, la guerra contra el transporte marítimo fue la amenaza principal de los Estados Unidos en el Caribe, y Estados Unidos buscó a Colombia y a otros países de la región para ayudarles en esa guerra. ¿Cuál era la amenaza en Colombia? Había una población de aproximadamente 4,000 alemanes en Colombia, muchos de los cuales se movían en las altas esferas de la sociedad colombiana, ya que eran en general empresarios de importancia en el país. Se sabía que aproximadamente el 50% de estos alemanes simpatizaban con los nazis. Después de la guerra, se descubrió en los archivos en Alemania que unos 300 eran oficialmente

When Colombia reports that United States on American merchant ships. When Colombia reported that this measure was going to greatly reduce the export of coffee to the United States and, furthermore, significantly increase the price, the United States declared coffee an essential element and decided to provide merchant ships that were going to be used to send war material to Europe. These vessels are designated as exclusive for the importation of coffee from Colombia to the United States.

Already for the Leticia war, reconciliation was on the rise. Here is an unknown story, because, basically, the military missions until then were the Chilean one and then the Swiss one. The United States really had nothing to do with it, but when the conflict broke out in Leticia, Colombia was not very well prepared and, in its eagerness to mobilize and buy enough weapons for a conventional war with Peru, it sends agents to different countries, both of Europe like the United States. The United States allows Colombia to buy weapons and, in particular, the most important thing that Colombia obtains from the United States are a couple of ships (others are obtained from England), but, more than anything, it buys more than 52 planes of different types of Curtis company. However, the problem is that Colombia did not have enough pilots or mechanics to maintain those planes; then he hires the North American volunteer mission, which is a little-known story because it was a private and unofficial mission. In total there were 58 North American military pilots and mechanics, who receive permission from the State Department to go to Colombia. Many of them were veterans of World War I and had to give up their commissions in the United States to go to Colombia. Most were not active duty, but US Army Air Force Reservists. They are sent to Cali, where they begin to instruct Colombians, not only in how to fly the devices, but also in how to maintain them. Somehow, they participate in the founding of the Military Aviation School of Colombia and, little by little, the Colombians learn and become experts in flying and in the maintenance of these devices and the North Americans were being replaced by the Colombians, until the last of the mission return to the United States.

It is in the Second World War that the complete reconciliation between the United States and Colombia takes place. During this war, the war against shipping was the main threat to the United States in the Caribbean, and the United States looked to Colombia and other countries in the region to help them in that war. What was the threat in Colombia? There was a population of approximately 4,000 Germans in Colombia, many of whom moved in the upper echelons of Colombian society, since they were generally important businessmen in the country. About 50% of these Germans were known to be Nazi sympathizers. After the war, it was discovered in the archives in Germany that some 300 were officially that measure was going to greatly reduce the export of coffee to the United States and, in addition, to significantly increase the price, the United States

esa medida iba a reducir mucho la exportación de café a los Estados Unidos y, además, a aumentar significativamente el precio, los Estados Unidos declaran al café como un elemento esencial y decidieron proveer buques mercantes que iban a ser utilizados para enviar material de guerra a Europa. A estos buques se les designa como exclusivos para la importación de café de Colombia a los Estados Unidos.

Ya para la guerra de Leticia, la reconciliación iba en aumento. Aquí hay una historia desconocida, porque, básicamente, las misiones militares hasta entonces eran la chilena y luego la suiza. Los Estados Unidos realmente no tenían nada que ver, pero, cuando estalla el conflicto en Leticia, Colombia no estaba muy bien preparado y, en su afán de movilizar y comprar suficientes armas para una guerra convencional con Perú, envía agentes a diferentes países, tanto de Europa como Estados Unidos. Estados Unidos permite que Colombia compre armamento y, en particular, lo que Colombia consigue en Estados Unidos de más importancia son un par de buques (otros los consigue en Inglaterra), pero, más que nada, compra más de 52 aviones de diferentes tipos de la empresa Curtis. Sin embargo, el problema es que Colombia no tenía suficientes pilotos ni mecánicos para mantener esos aviones; entonces contrata la misión de voluntarios norteamericanos, que es una historia poco conocida porque era una misión privada y no oficial.

En total eran 58 pilotos y mecánicos militares norteamericanos, que reciben permiso del Departamento de Estado para ir a Colombia. Muchos de ellos eran veteranos de la Primera Guerra Mundial y tuvieron que renunciar a sus comisiones en Estados Unidos para ir a Colombia. La mayoría no eran de servicio activo, sino reservistas del ejército del aire de los Estados Unidos. Son enviados a Cali, donde ellos empiezan a instruir a colombianos, no solamente en cómo volar los aparatos, sino también en cómo mantenerlos. De alguna manera, ellos participan en la fundación de la Escuela de Aviación Militar de Colombia y, poco a poco, los colombianos van aprendiendo y se van haciendo expertos en volar y en el mantenimiento de estos aparatos y los norteamericanos fueron siendo reemplazados por los colombianos, hasta que los últimos de la misión regresan a los Estados Unidos.

Es en la Segunda Guerra Mundial que se da la reconciliación completa entre los Estados Unidos y Colombia. Durante esta guerra, la guerra contra el transporte marítimo fue la amenaza principal de los Estados Unidos en el Caribe, y Estados Unidos buscó a Colombia y a otros países de la región para ayudarles en esa guerra. ¿Cuál era la amenaza en Colombia? Había una población de aproximadamente 4,000 alemanes en Colombia, muchos de los cuales se movían en las altas esferas de la sociedad colombiana, ya que eran en general empresarios de importancia en el país. Se sabía que aproximadamente el 50% de estos alemanes simpatizaban con los nazis. Después de la guerra, se descubrió en los archivos en Alemania que unos 300 eran oficialmente miembros del partido nazi. Había mítines, reuniones y marchas, en diferentes partes de

declared coffee as an essential element and decided to provide merchant ships that were going to be used to send war material to Europe. These vessels are designated as exclusive for the importation of coffee from Colombia to the United States.

Already for the Leticia war, reconciliation was on the rise. Here is an unknown story, because, basically, the military missions until then were the Chilean one and then the Swiss one. The United States really had nothing to do with it, but when the conflict broke out in Leticia, Colombia was not very well prepared and, in its eagerness to mobilize and buy enough weapons for a conventional war with Peru, it sends agents to different countries, both of Europe like the United States. The United States allows Colombia to buy weapons and, in particular, the most important thing that Colombia obtains from the United States are a couple of ships (others are obtained from England), but, more than anything, it buys more than 52 planes of different types of Curtis company. However, the problem is that Colombia did not have enough pilots or mechanics to maintain those planes; then he hires the North American volunteer mission, which is a little-known story because it was a private and unofficial mission.

In total there were 58 North American military pilots and mechanics, who receive permission from the State Department to go to Colombia. Many of them were veterans of World War I and had to give up their commissions in the United States to go to Colombia. Most were not active duty, but US Army Air Force Reservists. They are sent to Cali, where they begin to instruct Colombians, not only in how to fly the devices, but also in how to maintain them. Somehow, they participate in the founding of the Military Aviation School of Colombia and, little by little, the Colombians learn and become experts in flying and in the maintenance of these devices and the North Americans were being replaced by the Colombians, until the last of the mission return to the United States.

It is in the Second World War that the complete reconciliation between the United States and Colombia takes place. During this war, the war against shipping was the main threat to the United States in the Caribbean, and the United States looked to Colombia and other countries in the region to help them in that war. What was the threat in Colombia? There was a population of approximately 4,000 Germans in Colombia, many of whom moved in the upper echelons of Colombian society, since they were generally important businessmen in the country. About 50% of these Germans were known to be Nazi sympathizers. After the war, it was discovered in the archives in Germany that some 300 were officially members of the Nazi party. There were rallies, meetings and marches, in different parts of members of the Nazi party.

miembros del partido nazi. Había mítines, reuniones y marchas, en diferentes partes de Colombia, en apoyo a los nazis, y claro, eso empezó a preocupar a los Estados Unidos, ya que se temía que pudieran influir en el gobierno colombiano y que, de alguna manera, pudieran amenazar al canal de Panamá. Después del ataque de Pearl Harbor, en 1941, el FBI, que tenía el rol de manejo tanto de inteligencia interna como inteligencia externa (todavía no se había fundado la CIA), empezó a desarrollar algunas actividades antinazi y convenció al gobierno colombiano de participar en estas actividades, particularmente en la confiscación de empresas pertenecientes a ciudadanos del eje, no solamente alemanes, sino también italianos y japoneses, y la deportación de alemanes, muchos de ellos a campamentos de concentración en los Estados Unidos.

En Colombia, había una empresa de transportes aéreos alemanes muy importante llamada SCADTA. Básicamente, el gobierno norteamericano convenció al gobierno colombiano de despedir a todos los gerentes y pilotos alemanes de esa empresa y que estos fueran reemplazados poco a poco por norteamericanos. La empresa fue vendida a Panamerican y su nombre cambiado a Avianca.

Otro tema importante fue la lucha contra el tráfico de platino, el cual era un material vital para la fabricación de los cañones de los fusiles y de las piezas de artillería de Alemania. Colombia era la fuente principal de los alemanes del platino. Entonces, Estados Unidos, junto a las autoridades colombianas, hizo una lucha, primero prohibiendo la venta legal y, segundo, dado que por esa prohibición surgió el tráfico ilegal de platino, entonces hizo una guerra contra este contrabando de platino, en la cual tuvieron bastante éxito, particularmente operando en el Choco y Urabá, desde donde se exportaba ilegalmente hasta Alemania.

Finalmente, a raíz de todo esto, llegó la misión militar norteamericana. Después de la salida de los suizos, el gobierno colombiano contrató una misión francesa, con tan mala suerte que, poco después, en 1939, cuando Francia declara la guerra contra Alemania, los militares franceses tuvieron que retirar su misión para ir a combatir contra Alemania. Colombia se quedó sin una misión militar para asesorarlos; entonces se aproximan a los Estados Unidos y le piden enviar una misión militar a Colombia. El acuerdo se suscribe en 1939 y llegan los primeros militares norteamericanos al país. La condición especial que impone Colombia, diferente a todas las misiones anteriores, a la chilena, la suiza, la francesa, es que los oficiales norteamericanos no tuvieron mando sobre tropa o unidades colombianas. Todas las otras misiones habían tenido mandos sobre tropas colombianas y eso había causado problemas. Entonces, el acuerdo con los Estados Unidos, en 1939, incluye una cláusula que prohíbe a los norteamericanos tener mando.

There were rallies, meetings and marches, in different parts of Colombia, in support of the Nazis, and of course, that began to worry the United States, since it was feared that they could influence the Colombian government and that, in some way, they could threaten the Panama Canal. After the attack on Pearl Harbor in 1941, the FBI, which had the role of managing both internal and external intelligence (the CIA had not yet been founded), began to develop some anti-Nazi activities and convinced the Colombian government to participate in these activities, particularly in the confiscation of companies belonging to axis citizens, not only Germans, but also Italians and Japanese, and the deportation of Germans, many of them to concentration camps in the United States.

In Colombia, there was a very important German air transport company called SCADTA. Basically, the North American government convinced the Colombian government to fire all the German managers and pilots of that company and that they be replaced little by little by North Americans. The company was sold to Panamerican and its name changed to Avianca.

Another important issue was the fight against the traffic in platinum, which was a vital material for the manufacture of German rifle barrels and artillery pieces. Colombia was the Germans' main source of platinum. So, the United States, together with the Colombian authorities, waged a fight, first by prohibiting the legal sale and, second, given that the illegal trafficking of platinum arose as a result of that prohibition, so they waged a war against this platinum smuggling, in which they had quite successful, particularly operating in Choco and Urabá, from where it was illegally exported to Germany.

Finally, as a result of all this, the North American military mission arrived. After the departure of the Swiss, the Colombian government hired a French mission, with such bad luck that, shortly after, in 1939, when France declared war against Germany, the French military had to withdraw their mission to go fight against Germany. . Colombia was left without a military mission to advise them; then they approach the United States and ask them to send a military mission to Colombia. The agreement is signed in 1939 and the first North American soldiers arrive in the country. The special condition that Colombia imposes, different from all the previous missions, the Chilean, the Swiss, the French, is that the North American officers did not have command over Colombian troops or units. All the other missions had commanded Colombian troops and that had caused problems. So, the agreement with the United States, in 1939, includes a clause that prohibits the North Americans from having command.

Desde ese entonces, las tropas norteamericanas han estado en Colombia, pero siendo solamente asesores y no mandos. La llegada de la misión norteamericana hace que Colombia, en 1941, comience el programa Lend-Lease, en donde Colombia empieza a recibir armamento de los Estados Unidos, en particular tanques livianos y también algunas piezas de artillería antitanque.

Colombia entendió la importancia de la lucha contra los submarinos alemanes en el Caribe y se pone de acuerdo en permitir el uso de algunas bases colombianas para hacer reconocimiento y ubicar a los submarinos alemanes. En Ecuador, Brasil y otros países vecinos de Colombia, se permite el estacionamiento de tropas y bases netamente norteamericanas. Colombia no permite esto, ya que, por la sensibilidad popular por la separación de Panamá, decide que no se puede permitir que haya bases netamente norteamericanas en territorio colombiano, pero si permiten la llegada de observadores norteamericanos. O sea que los aviones y sus pilotos tenían que ser colombianos, pero los observadores o las personas que estaban haciendo inteligencia en los vuelos de reconocimiento podían ser norteamericanos. El acuerdo se concreta y hay varios lugares donde se permite la ubicación de los observadores, como Medellín, Barranquilla y Cúcuta. Sin embargo, hay tanto temor por algunos elementos en Colombia que todavía favorecen a los nazis, que no se les permite llegar uniformados y, oficialmente, tienen que llegar como asesores "civiles".

Para cumplir esta misión, Estados Unidos entrega un importante número de aviones a Colombia, pero no hay ninguno de combate, sino solamente de entrenamiento y otros de carga. La sensibilidad colombiana hacia los militares norteamericanos hace que no sea hasta después de la guerra que Colombia recibe aviones de combate de los Estados Unidos.

No es sin costo la participación en la Segunda Guerra Mundial. Por lo menos 4 buques, tres civiles y uno militar, son hundidos por submarinos alemanes. Al parecer, fueron 23 los colombianos muertos en la Segunda Guerra Mundial por acciones de submarinos alemanes, y también ocurre un combate con la armada.

Este es el único combate en el que participa Colombia en la Segunda Guerra Mundial, que ocurre el 29 de marzo de 1944. El ARC Caldas, que está patrullando en el Caribe de noche, observa el periscopio de un submarino. Decide aproximarse al lugar y encuentra un submarino alemán navegando en la superficie. Abre fuego con sus cañones de 105 mm y observa alcanzar dos proyectiles al buque alemán. El buque alemán se sumerge.

El Caldas llega al lugar y lanza cargas de profundidad. Poco después, observa una gran mancha de aceite y algunos restos, entonces, con mucha razón, el capitán del Caldas reporta que ha hundido un submarino alemán. Luego, se aprende que el submarino alemán, el U-154, sobrevive el ataque. El capitán, un viejo veterano astuto, fingió el hundimiento de su submarino y se escapó esa noche. Más tarde, es hundido por un buque inglés, en las costas cerca de Portugal.

Since then, US troops have been in Colombia, but only as advisers and not commanders. The arrival of the North American mission makes Colombia, in 1941, begin the Lend-Lease program, where Colombia begins to receive weapons from the United States, in particular light tanks and also some pieces of anti-tank artillery.

Colombia understood the importance of fighting German submarines in the Caribbean and agreed to allow the use of some Colombian bases to reconnoiter and locate German submarines. In Ecuador, Brazil and other neighboring countries of Colombia, the stationing of purely North American troops and bases is allowed. Colombia does not allow this, since, due to the popular sensitivity for the separation from Panama, it decides that it cannot allow there to be purely American bases in Colombian territory, but it does allow the arrival of North American observers. In other words, the planes and their pilots had to be Colombian, but the observers or the people who were doing intelligence on the reconnaissance flights could be Americans. The agreement is finalized and there are several places where the location of the observers is allowed, such as Medellín, Barranquilla and Cúcuta. However, there is so much fear for some elements in Colombia that still favor the Nazis that they are not allowed to arrive in uniform and officially have to arrive as "civilian" advisers.

To fulfill this mission, the United States delivers a significant number of aircraft to Colombia, but there are none for combat, but only for training and others for cargo. Colombian sensitivity towards the US military means that it is not until after the war that Colombia receives combat aircraft from the United States.

Participation in World War II is not without cost. At least 4 ships, three civilian and one military, are sunk by German submarines. Apparently, there were 23 Colombians killed in World War II by actions of German submarines, and there was also a combat with the Navy.

This is the only combat in which Colombia participates in World War II, which occurs on March 29, 1944. The ARC Caldas, which is patrolling the Caribbean at night, observes the periscope of a submarine. He decides to approach the place and finds a German submarine sailing on the surface. He opens fire with his 105mm cannons and watches two shells hit the German ship. The German ship sinks. The Caldas arrives at the scene and launches depth charges. Shortly after, he sees a large oil slick and some debris, then, quite rightly, the captain of the Caldas reports that he has sunk a German submarine. Later, it is learned that the submarine

German, U-154, survives the attack. The captain, a cunning old veteran, faked the sinking of his submarine and escaped that night. Later, it is sunk by an English ship, off the coast near Portugal.

¿Cuáles fueron las consecuencias de esta participación en la Segunda Guerra Mundial, que de cierta manera fueron muy importantes? Primero, se reconcilian las heridas dejadas por la separación de Panamá, lo cual es importante, y se reestablecen las relaciones militares entre Estados Unidos y Colombia. Además, Colombia recibe US\$ 16 millones en asistencia militar, pero, aún más importante, más de US\$ 200 millones en asistencia económica.

Por la sangre invertida por los colombianos en la lucha contra los alemanes, Colombia recibe una invitación para formar parte de los comités que organizan las Naciones Unidas y juega un rol muy importante en dicha formación. Esto incide mucho en el apoyo para enviar tropas colombianas a la misión de las Naciones Unidas en Corea. También, Colombia participa de una manera importante en la creación de la Organización de Estados Americanos (OEA) y, finalmente, en la elaboración del Tratado Interamericano de Asistencia Recíproca (TIAR), que tendrá un impacto importante en el desarrollo de las fuerzas armadas, no solamente de Colombia, sino en toda la región.



What were the consequences of this participation in the Second World War, which were in a certain way very important? First, the wounds left by the separation from Panama are reconciled, which is important, and military relations between the United States and Colombia are reestablished. In addition, Colombia receives US\$16 million in military assistance, but more importantly, more than US\$200 million in economic assistance.

Due to the blood invested by Colombians in the fight against the Germans, Colombia receives an invitation to be part of the committees organized by the United Nations and plays a very important role in said formation. This greatly affects the support for sending Colombian troops to the United Nations mission in Korea. Also, Colombia participates in an important way in the creation of the Organization of American States (OAS) and, finally, in the elaboration of the Inter-American Treaty of Reciprocal Assistance (TIAR), which will have an important impact on the development of the armed forces, not only from Colombia, but throughout the region.







+
●
○

